

impulso. Cuanto más joven es el sujeto más probabilidades hay de obtener buenos resultados de esta ortopedia mental. Para los impulsivos peligrosos no queda más recurso que la reclusión en un manicomio, pues ya se trata entonces de la vida y salud de los demás. La higiene social no puede perder de vista que si la libertad individual es responsable, la seguridad y la salud pública lo son más todavía.

DR. W. COROLEU

VII Congreso Internacional de pesca de Santander

Continúan con gran éxito los trabajos de organización del congreso, para asistir al cual han sido ya nombrados diferentes delegados oficiales extranjeros e inscrito gran número de congresistas.

Entre los primeros se cuenta, por Inglaterra, Mr. H. G. Maurice, Presidente del Consejo Internacional para la exploración de los mares; por Italia, el profesor Brunelli, Inspector superior de la Pesca, y por Bélgica, Mr. A. Bultinck, Inspector general de la Marina y Mr. Bueis.

En el Congreso existirá una Sección Nacional, exclusivamente dedicada a los asuntos pesqueros españoles, y anexa a él, se celebrará también una exposición de Industrias pesqueras, que por el número de expositores inscritos promete alcanzar gran importancia.

Santander, la hermosa población veraniega, se prepara para recibir y agasajar dignamente a sus ilustres huéspedes, organizando distintos festejos, que vendrán a sumarse a los que anualmente se celebran en dicha población en esa época.

Por todo ello, auguramos un éxito a la próxima Asamblea Internacional respecto de la cual, pueden adquirirse todo género de informaciones, en su Secretaría General instalada en el Ministerio de Marina.

El libro de un poeta

«La Llar dels avis»—novela de costumbres mallorquinas por D. Jerónimo Pons Pbro.—Sóller, 1921.

La bondad de un amigo, que conoce mi amor a la tierra y mi pasión por los libros, ha hecho llegar a mis manos uno, deliciosamente exquisito. De una sentada he recorrido sus páginas y he quedado gratamente sorprendido. Un poeta, todo corazón y todo alma ha sabido arrancar a la tierra buena, a la tierra madre, a la tierra siempre generosa, la poesía de sus encantos y trasladarlos al papel, intercalando un episodio novelesco, como si hubiera querido ofrecer el vino añejo en vistosa mesa. Adrede parece el autor haber intentado que la riqueza del marco, de forma tan galana y tan nuestra, redujera la novela a un vulgar cuento de amor un poco arcaico, no fuera que el interés de la trama novelesca robara la atención del lector y ensombreciera aquellos paisajes luminosos de Mallorca tan ricamente descritos que, a no dudarlo, constituyen el argumento principal del libro.

Naturalmente que para los exquisitos no es obstáculo la pobreza del interés novelado para gozar de veras con la hermosa descripción de la naturaleza, ni quitan valor a la intensa poesía de la narración, los amores de Juan, el heredero de la señorial casa de «Son Ginebró» con la hija del amo. Lo esencial, en el libro de que se trata, lo nuestro, lo netamente mallorquín, lo que de veras interesa son aquellos párrafos donde se plasman los encantos de los bosques y de los llanos, con pinceladas tan artísticas que sugestionan y cautivan, pinceladas de maestro y de poeta. Díganlo sino la descripción del paseo a *Sa font ufana*, donde se respira el aroma de nuestros pinos y el encanto de nuestros bosques; otra página emotiva es aquella en que el amo despedida por el señor visita la finca para darle el último adiós.

Y todavía no hemos dicho nada del argumento sugestionado por el encanto de la forma.

Los señores de «Son Ginebró», de rancia y linajada nobleza, abandonan *la llar dels avis* para vivir en la ciudad y desde el

campo se trasladan a un palacete de la capital para fruir la nueva vida.

Muy prontamente se adaptan al nuevo ambiente y sufren las consecuencias de su absentismo. La finca no cuidada con el mismo interés de otras épocas y confiada exclusivamente al cuidado del arrendatario dejó de ser lo que fué en otros tiempos y como los dueños, los señores, gastan más y ahórran menos la tierra se resiente pronto del escaso alimento que recibe y, esquilmada y empobrecida, no da lo que podía dar.

El hijo único de los señores de «Son Ginebró» Juan *l'hereu*, estudia leyes lejos del hogar, y después de unos años de demencia regresa a su casa maltrecho por los embates de la vida que gozó sin tasa.

Van todos a «Son Ginebró» en busca de salud y de descanso, y allí encuentran en la *madona* y en su hija Magdalena solícitos cuidados que devuelven la salud al heredero; pero cuando sano y feliz torna la vida a su cuerpo y la tranquilidad a su alma los encantos de la *pubila* han hecho presa en su corazón y el caprichoso y alado Cupido ha encendido en amores la vida de aquellos dos seres distanciados por rancias preocupaciones.

Se entera el padre de los amores de su hijo y la protesta airada surge de sus labios y abandonan todos la finca para reintegrarse a la ciudad.

Coincide este hecho con la quiebra de una entidad comercial en cuyos negocios estaba interesado el señor de «Son Ginebró» y tiene necesidad de apelar al crédito para cumplir los compromisos contraídos, produciéndose un trastorno moral que quebranta grandemente sus ensueños y quimeras. Al mismo tiempo su hijo, insolente y procaz cuando estudiante, se ha vuelto sumiso y respetuoso desde que el amor de Magdalena se adueñó de su alma y como el fracaso económico es manifiesto y el amor a *la llar dels avis* le atrae, en generoso arranque dispone el regreso a la finca y allí pide para su hijo la mano de Magdalena y la boda se hace, y en un lindo final el autor nos pinta la dicha que se advertía en el viejo *casal* después de haber cumplido todos la ley de Dios.

El argumento, como se ve, es sencillo y de poco enredo; podrían ponerse tal vez peros a los personajes que son como el autor le ha convenido que fueran, pero no se trata aquí de analizar la obra considerada como novela, sino mejor encomiar la labor de un poeta que escribe en prosa maravillosa y sabe encontrar en las montañas y en las tradiciones nuestras, la poesía y el encanto.

Toda la obra respira un ambiente de paz y de felicidad que la hace altamente recomendable. Nada hay que no sea netamente mallorquín. Nuestro paisaje, nuestro cielo, nuestros campos, nuestras viejas y morigeradas costumbres, todo ello está tratado con maestría, como si un observador locamente enamorado de la tierra se hubiera propuesto entonar una loa en su honor.

Esto es el libro del excelso cantor de Mallorca. Huele a romero y a tomillo y cada paletada de luz nos da a conocer uno de estos rincones tan mallorquines que sin esfuerzo alguno adivinamos donde los encontró el autor y donde pudo admirar esa naturaleza tan sugestivamente tentadora.

El libro ha sido editado en la imprenta de los señores Marqués y Mayol de Sóller, y con esto ya está dicho que es un primor. Un primor tipográfico y un alarde de buen gusto al que ya nos tienen acostumbrados aquellos señores, que otros salieron de sus manos y con el primero quedaron acreditados.

«La Llar del Avis» será leída con deleitación suma por los sibaritas que gustan de la ambrosía servida en ánfora de oro, que ánfora y bien cincelada es el trabajo de los editores y si en el fondo de ella buscamos más que el interés novelesco el sabor de la tierra quedaremos saturados de su ambiente y de la riqueza del colorido.

Siga el autor nutriendo nuestras librerías de obras tan sanas y tan jugosas y podrá codearse con los que consiguieron lauros cultivando con acierto y fortuna la literatura mallorquina.

X. X. X.

Palma, 23 de Mayo.

Los españoles en Francia

Reproducimos a continuación el artículo publicado por el periódico diario *La Última Hora* respecto al interesante tema que encabeza estas líneas, el cual secunda nuestra campaña en pro de la excepción de dicho extraordinario tributo que a nuestros compatriotas se exige en la vecina nación, no respetando el Convenio de 1862 que les libra de este pago.

Dice así:

«Hace unos cuantos días el ministro de Estado fué interpelado en el Parlamento acerca de la situación en que se encuentran los españoles que tienen comercios establecidos en la vecina república francesa, los cuales actualmente están a punto de verse atropellados por el fisco de aquel país y, en tales circunstancias, se ven abandonados (y esto es lo peor del caso) por nuestra diplomacia, a la que en vano han acudido una y otra vez en demanda de auxilio y protección.

Este caso, que debe interesar a todos los españoles, debe importarnos muy principalmente a los mallorquines, pues son infinitos los paisanos nuestros que tienen establecidos negocios en la vecina república, a los cuales amenaza el peligro a que nos referíamos.

El Estado francés, a fin de atender por todos los medios a las penosísimas cargas que le ha ocasionado la pasada guerra, estableció un impuesto, de mucha cuantía, «sobre los beneficios extraordinarios de la guerra», obligando a los comerciantes e industriales establecidos en aquel país, a presentar una declaración jurada de las ganancias obtenidas y conminando al propio tiempo con recargos severísimos a los que dejaran de hacerlo.

Nuestros compatriotas, al estudiar el caso, vieron que a ellos no les podía alcanzar tal disposición, pues de una manera clara y terminante, así se había acordado en una Convención Consular celebrada en el año 1862, según la cual «los españoles estaban exentos del pago de la contribución extraordinaria sobre los llamados beneficios de guerra».

Consultaron el caso a la Cámara de Comercio española de París, la que a su vez consultó a prestigiosos juristas franceses y españoles, quienes, de acuerdo, sin discrepancias, estimaron que la Convención Consular de 1862, estaba vigente y por tanto los españoles estaban exentos del pago del impuesto acordando ahora sobre los llamados beneficios extraordinarios de la guerra.

En su vista, dejaron nuestros compatriotas de presentar las declaraciones de los beneficios obtenidos, y alegaron lo que estimaban su derecho, interesando de la Embajada española en París, que, velando por los intereses de los españoles establecidos en Francia, interviniera cerca de aquel Gobierno para que fuera respetada la cláusula de la Convención a que nos hemos referido.

Repetidas veces intentaron algunos de nuestros compatriotas conocer las negociaciones hechas por nuestro Embajador acerca de cuestión tan importante para el comercio español en Francia; pero todo fué inútil. En nuestra Embajada, atenta tan solo, al parecer, a determinados asuntos de carácter internacional, tales como las cuestiones de Polonia, Turquía, Letonia, Alta Silesia, Lituania, conferencia de Transportes y algunos otros de esta índole, no se preocuparon del caso, y nuestros compatriotas han acabado por verse entregados indefensos al fisco francés que ahora amenaza caer sobre ellos con todas las consecuencias de los apremios señalados para los contraventores.

No sabemos si la interpelación hecha estos pasados días en el Parlamento, y a la que prometió atender el ministro de Estado, habrá sido bastante eficaz para que se haya negociado con el Gobierno francés la suspensión de los procedimientos que se siguen contra los españoles. En cambio la prensa llegada estos

días daba cuenta de algunos embargos ejecutados contra ellos.

La situación de nuestros compatriotas en la vecina república, no puede ser más angustiosa, y España debe correr en su defensa. Bajo ningún concepto es dable aceptar que sean tratados como vulgares contraventores, pues si ellos se negaron a pagar aquella contribución fué amparándose en un convenio, que España debe hacer respetar por cuanto con ella se concertó el compromiso.

La importancia de la cuestión puede colegirse de las manifestaciones que ha hecho públicas, uno de los comerciantes afectados por la disposición del Gobierno de la vecina república quien preguntado si pagaría el impuesto y los apremios a que le han condenado, contestó diciendo:—No podré pagar todo lo que me reclaman. Pero ejecutando los embargos se pagará con producto un tanto por ciento. El fisco no cobrará la mitad de sus tasaciones. Pero el fisco se incautará de mi comercio, de nuestros comercios, de todos nuestros bienes. El fisco no se enriquecerá por esto; pero dejará en la miseria y arruinará lo que era uno de los más hermosos florones de la España emprendedora. No quedará en Francia ni una sola de las dos mil y pico de casas españolas establecidas en aquella República.

Bajo ningún concepto podemos abandonar nuestros compatriotas en su estado de indefensión, y deben cuanto antes subsanarse las omisiones en que ha incurrido la representación de España en Francia.

El ministro de Estado debe tomar cartas en el asunto, y ver de conseguir la cumplimentación de la Convención de 1862.

A pocas regiones como a la nuestra importará tanto esta cuestión, pues como llevamos dicho, la mayoría de casas españolas establecidas en Francia pertenecen a mallorquines y son a miles los paisanos nuestros que en ellas encuentran ocupación y a los cuales habría de afectar también la desaparición de aquellas.

Por esta poderosísima razón creemos que tanto nuestros representantes en Cortes como las corporaciones oficiales de la provincia, deben prestar preferente atención al asunto, y dirigirse a nuestro Gobierno para que procure conseguir la mejor solución al conflicto que pesa sobre nuestros compatriotas allende el Pirineo.»

(De *La Última Hora*.)

Crónica Local

La solemnidad del Corpus, fiesta eucarística por antonomasia, revistió este año gran esplendor y solemnidad. El templo lucía sus mejores galas; innumerables velas ardían ante el augustísimo Sacramento. La verja del presbiterio fué engalanada de jazmineas flores y otros adornos niveos, de singular novedad.

La comunión general vióse muy concurrida.

A la Misa mayor, que celebró el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, asistió el magnífico Ayuntamiento y gran concurrencia de fieles. La música de capilla interpretó bella composición del maestro Perosi y, después del Evangelio, ocupó el púlpito el Rdo. P. Antonio Oliver, C. O. cantando las excelencias de la divina Eucaristía, siendo escuchado con interés.

**

Como antaño la procesión de la tarde fué lucida en extremo. El Rdo. Cura-Párroco por medio del «Bolletí» habíase dirigido al pueblo sollerense, invitándole a dar una prueba pública de amor al Santísimo Sacramento; y a fe que no quedaron defraudadas sus esperanzas; lo cual es un honor y una gloria para los hijos de Sóller que tan gallardamente supieron dar público testimonio de la fe que profesan.

Formaban en la procesión: el estandarte del Santísimo y el tabernáculo de San Bartolomé; seguían luego los párvulos de las escuelas de las Hermanas de la Caridad, con sus uniformes, siendo nota agradabilísima el alegre batir de los tamborcitos del diminuto pelotón. Acompañaban el tabernáculo de San Vicente de Paul. Iban luego, nutrida hilera de niños y niñas vestidos de santos y el tabernáculo de San Luis Gonzaga; alumnos del Colegio de Santa María y el tabernáculo de San Juan Bautista de la Salle; alumnas del Colegio de las MM. Escolapias y tabernáculo de San José de Calasanz; una sección de la Cruz Roja; un pelotón de los exploradores de España; gremios y estandartes; buen número de caballeros; la Sección de la Adoración Nocturna, nutridísima; miembros de la antigua Cofradía del Santísimo; el Juzgado municipal y adjuntos; el clero parroquial, y entre nubes de incienso la Sagrada Forma, bajo palio cuyas varas sostenían distinguidos jóvenes de la buena sociedad sollerense, esplendente y rica, llevada en andas por reverendos sacerdotes que vestían valiosas albas y recamadas casullas, precedida de niños formando corte angélica y que alfombraban de flores el piso de las calles. Daba guardia de honor al Santísimo un piquete de carabineros en traje de gala. Detrás del tabernáculo iban el Rdo. Sr. Párroco, de preste, con los ministros y cerraban la marcha el magnífico Ayuntamiento, presidido por su Alcalde, Sr. Castañer, y la banda de la «Lira Sollerense» que tocó durante el trayecto bonitas marchas de su repertorio.

**

Para presenciar el paso del rozagante cortejo puede decirse que toda la ciudad se echó a la calle, como solemos decir. Amurallóse el gentío en las aceras; en los balcones hermosamente colgados, veíanse racimos de gente presenciando el imponente desfile. Y, en aquel oca solemne, al dar, el Rdo. Sr. Sitjar la bendición con el Santísimo al inmenso gentío, que hervía en la plaza, bajo la fronda movida alegremente por la brisa del atardecer, un estremecimiento invadía los espíritus, cual ola de plácidas dulzuras que llenaban el corazón.

**

Grandiosa fué la manifestación de amor que dió a la Santa Eucaristía nuestra ciudad, en el día del Corpus; todos debemos interesarnos y empeñarnos en que conserva y a ser posible aumente el esplendor que reviste desde el pasado año tan popular como devota procesión.

En la iglesia de la Concepción de Barcelona el día 14 de los corrientes se unieron en matrimonio la simpática y encantadora señorita Tofita Pizá Trias, con el distinguido joven D. José Rodríguez Ante. Fueron testigos de la religiosa ceremonia el tío del novio, D. Marceño Ante y D. Domingo Targa.

La gentil pareja salió en viaje de bodas para el Monasterio de Monserrat, viniendo a Mallorca con el objeto de saludar y ofrecerse a sus parientes y amigos, continuando el viaje a Galicia, y embarcando luego el día 30 para la capital de Puerto-Rico.

Habiendo sido su permanencia en ésta muy breve, suplicamos que desde estas columnas les despidamos de sus relaciones, lo cual cumplimos con gusto.

Deseamos a los novales desposados áncabable dicha en su nuevo estado.

El triduo que se celebró en la iglesia del Hospital en honor de Santa Rita de Casia revistió gran solemnidad.

La función religiosa del domingo por

la noche vióse concurridísima. Pocas veces habrase visto mayor concurso pues el templo, coro, sacristía y patio del hospital eran insuficientes para contenerlos, rebosando la gente hasta llenar buena parte de la calle.

Estaba la iglesia hermosamente adornada: su frontis aparecía festoneado con cuerdas de mirto, adornado con palmas e iluminada la calle con farolillos.

El sermón que corrió a cargo del Reverendo Sr. Rosselló fué escuchado con devoción por la concurrencia, después del cual se practicó solemne Ejercicio en honor de la Santa, tomando parte en el canto de los motetes el pueblo fiel, que no se hartaba de festejar a la gloriosa Auogada de imposibles, terminando con besamanos y con el reparto de las flores benditas.

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento de esta Ciudad el martes de la presente semana fué nombrado Secretario de esta Corporación municipal don Guillermo Marqués Coll, Redactor de este semanario.

Le felicitamos.

A las siete y media de la mañana del miércoles, en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio el distinguido joven don Francisco Mayol Trias y la bella señorita Magdalena Castañer y Mayol, hijos respectivamente de nuestros amigos el Médico de Sanidad D. Jaime A. Mayol y Busquets y del propietario D. Miguel Castañer y Jastañer.

Bendijo la unión el Rdo. Cura-párroco D. Rafael Sitjar. Apadrinaron la boda por parte del novio su padre D. Jaime A. Mayol Busquets y su madre D.ª Margarita Trias Oliver y por la de la novia su padre D. Miguel Castañer Castañer y su tía D.ª Catalina Mayol Arbona. Fueron testigos el propietario D. Juan Mayol Serra y el Farmacéutico D. Jaime Castañer Castañer.

Durante la religiosa ceremonia el órgano hábilmente pulsado por el Rdo. don Miguel Rosselló, llenó el templo de gratas melodías.

Terminado este acto los distinguidos familiares, jóvenes y señoritas que al mismo habían asistido se dirigieron a casa del novio en donde en cuatro largas mesas, situadas en distintas habitaciones, hermosamente adornadas con macetas y ramos de olorosas flores, les fué servido exquisito y abundante lunch.

Los numerosos invitados recorrieron las habitaciones del primer piso donde es aban expuestos gran número de valiosos regalos con que el nuevo matrimonio habia sido obsequiado por sus más íntimos amigos.

Después del lunch la gente moza se divirtió de lo lindo, interpretando algunas señoritas invitadas hermosas piezas al piano, derrochándose ingenio y pasándose un buen rato alegremente.

A las once los jóvenes desposados salieron en automóvil en viaje de bodas por el interior de la isla, del que deben regresar mañana.

En breve saldrán para Beziers (Francia) en donde el Sr. Mayol tiene fijada su residencia.

Deseamos a la gentil pareja inacabable dicha en su nuevo estado.

El jueves, a las primeras horas de la mañana, entró en una taberna de la localidad un joven que dijo llamarse Pedro Rosselló Aloy, con visibles muestras de sufrir agudísimos dolores.

Según parece el referido joven, que cuenta 22 años, es natural d'Es Pont d'Inca y soldado del Grupo de Escua-

drones de Mallorca, hastiado de la vida se escapó, y por la carretera de Palma a Soller intentó suicidarse tomando una dosis de ácido clorhídrico (sal-fumant), lo cual, como decimos, le hacía sufrir horribles dolores.

Fué asistido convenientemente por el médico Sr. Rovira, quien certificó que podía ser trasladado a Palma para su ingreso en el Hospital Militar, verificándolo acompañado de una pareja de la Benemérita quedando el desgraciado joven a disposición de su superior autoridad.

Por conducto del M. I. Sr. D. Antonio M.ª Alcover, Presidente de la Junta Organizadora del primer centenario del fausto natalicio de D. José M.ª Quadrado, hemos recibido un folleto de 100 páginas conteniendo el bello discurso que pronunció el Sr. Alcalde de Palma D. Francisco Barceló y Caimari al inaugurarse el monumento, y los trabajos que fueron leídos en la Velada necrológica en honor del insigne polígrafo Batear.

Estos hermosos y bien pensados trabajos son:

«Quadrado, historiador, por D. Antonio M.ª Alcover, Pbro.; Quadrado, crítico de arquitectura, por D. Francisco Roca; Quadrado, apologista de la religión, por D. Antonio Sancho; D. José M.ª Quadrado, periodista de altos vuelos, por D. José J. Valentí; I Quadrado, defensor de les glories regionals. II, Quadrado i la Democracia Cristiana, per D. Guillem Forteza; Quadrado, autor ascético, por D. Antonio Truyols Pont, Pbro.; Quadrado, escritor: Su estilo, por D. Miguel Costa, Pbro.; A la claríssima memoria de D. Josep M.ª Quadrado, de Mn. Andreu Caimari, Pvre.»

Agradecemos la atención tenida con nosotros.

Como de costumbre se vieron sumamente concurridas las proyecciones cinematográficas del sábado y domingo pasado en el teatro de la «Defensora Sollerense»

El martes tuvo lugar el concierto de canto y piano anunciado, el que estuvo a cargo de los señores Fortunio Bonanova y Juan Siquier.

Dado lo atractivo del programa, bien puede decirse que fué una velada en extremo interesante, máxime teniendo en cuenta lo poco avezados que se nos tiene a esta clase de espectáculos y que procuraron lucirse los artistas que en ella tomaron parte logrando arrancar del público frecuentes aplausos, con que premiaba éste su labor.

El jueves se proyectó el acostumbrado programa de cine sobresaliendo de entre las demás, la película de serie *Las Huellas del tigre*.

**

Para hoy y mañana hay anunciado el siguiente programa:

Un hermoso panorama.

Almas gemelas, interpretada por Bessie Love.

Por amor, 5.º y 6.º episodios.

Totó y su teatro, cómica.

La *Gaceta* publicó una Real orden de Gobernación declarando que los españoles nacidos en territorio nacional, residentes en distritos consulares no autorizados para las operaciones del reclutamiento, deben ser alistados en España.

Respeto a los residentes en demarcaciones consulares autorizadas, para que tengan derecho a solicitar su alistamiento en territorio nacional, con arreglo al mencionado artículo 36 de la ley, es condición precisa que sus padres o tutores sean vecinos y residan en el pueblo co-

respondiente, y deben pedirlo por conducto del presidente de la Junta consular antes del 1.º de julio del año anterior a aquel en que hayan de ser alistados; que los antecedentes de cada caso deben hallarse en los Ayuntamientos antes del día 15 de febrero siguiente, y que los repetidos residentes en demarcaciones consulares autorizadas que no soliciten su inscripción en España están obligados a instarla de la oportuna Junta con la antelación que fija el artículo 41 del Reglamento, con la consecuencia de que se proceda a la eliminación del interesado en las listas de Ayuntamiento que también lo hubiere incluido.

El martes de esta semana fueron denunciadas a la Alcaldía varios individuos por vender leche aguada.

Sabemos que el Alcalde tiene el propósito de proceder contra ellos castigándoles con el máximo que la Ley autoriza.

Celebraremos que así se haga, pues no existe mayor injusticia que la de lucrarse a costa de la salud del pueblo.

El año pasado, al reseñar en estas columnas la solemnisísima procesión que, desde hace algunos años, se celebra siguiendo distinto itinerario, nos permitimos señalar otro, que hiciera el recorrido por la parte alta de nuestra ciudad.

Parece que nuestra indicación no cayó en saco roto, pues el celosísimo Director del Apostolado de la Oración acogióla con entusiasmo y este año la Procesión del próximo viernes, solemnidad del Sagrado Corazón de Jesús, hará el siguiente recorrido:

Calles del Príncipe, Castañer, Real, Unión, Cementerio, La Palma, Sol, Plaza dels Estiradors, Santa Teresa, San Bartolomé y Buen Año.

Por muchas de estas calles no ha pasado jamás procesión alguna y estamos seguros que los que viven en ellas han de acoger con entusiasmo y aplaudir sin reservas el nuevo itinerario fijado.

Los altares de costumbre estarán; en las casas de D. Bartolomé Coll, Director del Apostolado de la Oración, de doña Margarita Ferrá, de D.ª Francisca Valls y en el Colegio de las Madres Escolapias.

El Alcalde D. Pedro J. Castañer Ozonas ha dado aviso a las personas que posean algún perro para que lo más pronto posible se provean de la placa que se les dá al efectuar el pago del arbitrio impuesto a los propietarios de dichos animales.

Como consecuencia de este aviso y manifestando no querer pagar, estos días han sido entregados por sus propios dueños unos veinte perros a los cuales se ha dado muerte.

Ha repetido también el señor Alcalde las órdenes que ya tiene dadas respecto a los perros que se encuentren sueltos o sin el correspondiente bozal por la vía pública.

Merece elogios la gestión del señor Castañer respecto al particular y nosotros nos complacemos en tributárselos muy sinceros.

La excursión que piensa realizar a esta ciudad pasando por Valldemosa, Miramar y Deyá la «Juventud Liberal» de Lluchmayor tendrá lugar, Dios mediante, el domingo día 12 de Junio.

Según programa impreso que hemos recibido saldrán los excursionistas de la progresiva ciudad a las tres de la madrugada en varios autocamiones preparados al efecto y visitarán lo más notable de los pueblos señalados. En esta ciudad visitarán el puerto donde se les servirá suculenta comida. Por la tarde emprende-

rán el viaje de regreso por el Coll haciendo parada en las señoriales mansiones de Alfabia y Raixa, debiendo llegar al anochecer a Lluchmayor.

Sección Necrológica

Con sentimiento nos enteramos de que el día 9 del corriente mes falleció en Madrid la bondadosa señora D.^a Rosa Llaneras Barceló de Ferrer.

Baja al sepulcro a la edad de 60 años confortada su alma con los Santos Sacramentos.

Al día siguiente de su defunción se celebraron solemnes exequias en sufragio de su alma cuyo acto, lo mismo que la conducción del cadáver a su última morada, se vió muy concurrido, poniéndose de manifiesto las simpatías y numerosas relaciones con que contaba la finada.

Reciba su desconsolado esposo nuestro muy apreciado amigo D. Vicente Ferrer y Oliver hijos y demás familia cuya pérdida lloran, nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 21 de Abril de 1921

La presidió el señor Alcalde D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Amador Canals, D. José Bauzá D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Fué leída y después de algunas observaciones de los señores Colom (D. Miguel) y Canals aprobada el acta de la sesión anterior.

La Corporación se enteró de una comunicación remitida por el señor Jefe de Telégrafos de esta ciudad, en la que manifiesta haber transmitido a la Superioridad el oficio de esta Alcaldía, mediante el cual se solicitaba la prolongación del servicio que actualmente presta la estación de Telégrafos de Sóller, hasta las veinte y cuatro horas.

También se enteró la Corporación de otra comunicación, remitida por el mismo señor Jefe de Telégrafos, en la que manifiesta que se estudiarán las condiciones de cada una de las casas que contiene la relación que esta Alcaldía le ha enviado con objeto de escoger una en la que se pueda instalar la oficina de Telégrafos de esta ciudad.

Previo la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer a la sociedad «El Gas» 1.173'50 pesetas por energía eléctrica suministrada a este Ayuntamiento para el alumbrado público durante el pasado mes de Marzo; 14'50 pesetas por aserrar varias maderas para servicio del matadero; 2 pesetas por dos carretadas de cal; 2'75 pesetas por una bombilla para el servicio del fiato del Puerto, y 16'52 por la energía eléctrica suministrada durante el mismo mes para el alumbrado de esta Casa Consistorial. A los señores Hijos de D. Pedro Mora Arbona, 81'25 pesetas por los licores servidos a este Ayuntamiento durante el año 1920 y primer trimestre de 1921.

Dióse cuenta y fué aprobada la liquidación del presupuesto del ejercicio de 1920 a 1921.

De orden del señor Presidente se dió lectura a una carta remitida por el señor Alcalde de Andraitx en la que manifiesta que no obstante el tiempo transcurrido desde que se constituyeron los depósitos por los respectivos Ayuntamientos para garantizar la responsabilidad de la adquisición del aceite intervenido procedente de la última remesa de Tortosa, la mercancía se halla en el mayor estado de abandono sobre el muelle de Palma, lo cual lesiona de una manera evidente los intereses de los Ayuntamientos. Llama la atención por el riesgo que corren los

depósitos constituidos por los Ayuntamientos adjudicatorios, indicando la conveniencia de tener una reunión en el Gobierno civil, el sábado día 23 del actual, para tratar de este asunto.

Terminada su lectura, el señor Estades manifestó que el señor Alcalde de Andraitx respecto a lo que dice que la partida de aceite se halla en el muelle, no está bien informado, pues según noticias que recogió uno de estos días que estuvo en Palma, la partida de aceite fué transportada a un local de la ciudad en donde está depositada.

El señor Presidente en vista del estado en que se halla este asunto, expresó la conveniencia de que el Ayuntamiento fijara el criterio a seguir, ya que sabía se habían exteriorizado dos tendencias: una de los Alcaldes rurales de la isla que tienen comprado aceite de esta partida intervenida del depósito de Tortosa y se inclinan a aceptarlo, y otra del Alcalde de Palma, cuya opinión es contraria a la aceptación, atendiendo que dicho aceite no reúne las condiciones necesarias para ser vendido como comestible.

Propuso se nombrara una comisión que asistiera el próximo sábado a la reunión convocada por el señor Alcalde de Andraitx que, como se ha dicho, debe tener lugar en una de las salas del Gobierno civil de Palma.

El Sr. Colom (D. Miguel) dijo era de parecer de que se nombrase la expresada comisión que asistiese a dicha reunión en representación de este Ayuntamiento, exponiendo su opinión de que éste proceda en la forma como acuerde la mayoría de los Ayuntamientos interesados; añadiendo que si esta cuestión no se resolviese amistosamente, que antes de decidirse a pleitear estimaba conveniente que este Ayuntamiento se hiciese cargo de la cantidad de aceite que le corresponde y caso de no resultar comestible que se venda para usos industriales.

Por unanimidad se acordó delegar a los señores Alcalde y Coll para asistir el próximo sábado a dicha reunión de Alcaldes, dándoles amplias facultades para resolver esta cuestión de la manera como crean mejor para los intereses del Municipio.

Se resolvió pasara a informe de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Juan Marqués Colom, en súplica de permiso para construir una zanja desde la casa de su propiedad (sita calle San Jaime n.º 2) hasta el torrente llamado de Ca'n Creveta para poder verter al mismo las aguas que invaden los sótanos de la referida casa, a causa del desnivel que existe.

El Sr. Colom (D. Miguel) pidió al señor Presidente la cuantía de los donativos recibidos en la velada musical celebrada el pasado viernes a Beneficio del Hospital de esta ciudad. El señor Presidente le contestó que faltando todavía algunas cantidades a ingresar había sido imposible practicar la liquidación; prometiendo presentarla en la próxima sesión.

El mismo señor Colom (D. Miguel) manifestó que había visto con desagrado el que no se invitase a dicha velada a las autoridades locales y que además se ofreciese las entradas de un palco considerado de inferior calidad a la sociedad «Círculo Sollerense». El señor Coll le contestó diciendo que el palco n.º 1 con el que se había obsequiado a la mencionada sociedad era, para concierto, de los mejores del teatro; explicando de la manera como se hizo la distribución, demostrando que no hubo interés en postergar ni preferir a nadie. Añadió que había sido omisión el no invitar a las autoridades, así como lo fué también el no reservar localidad alguna para los señores concejales.

El señor Bauzá preguntó al señor Presidente si habían sido presentados los presupuestos para las diferentes instalaciones eléctricas para el alumbrado público, acordadas realizar. Le contestó el señor Alcalde que estaba pendiente de dichos presupuestos para ordenar inmediatamente su instalación si lo consideraba conveniente. El señor Colom (D. Miguel) hizo constar que veía con agrado el que se hubiese pedido dicho presupuesto

antes de empezar las instalaciones, esperando que en adelante se haga lo mismo para el cumplimiento de todos aquellos acuerdos que se calcule que los gastos pueden exceder de 75 pesetas.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy, domingo, día 29.—Domingo infra-octava del Corpus Christi. A las siete y media de la mañana, el Mes de María; a las nueve y media exposición de S. D. M.; acto seguido se cantará Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor en la que predicará el Rdo. señor don José Pastor, vicario.

Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y procesión con el Santísimo Sacramento. Al anochecer Rosario y Ejercicio del Mes de María.

Miércoles, día 1.º de junio. A las siete de la mañana, se principiará el Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús; al anochecer a las ocho se repetirá otro Ejercicio con exposición de S. D. M. y se continuará todos los días en la misma forma.

Jueves día 2.—Octava del Corpus Christi. A las nueve exposición de S. D. M. Horas menores y la Misa Mayor. Por la tarde, el rezo divino, procesión de costumbre con el Santísimo Sacramento y el Ejercicio dedicado al corazón de Jesús.

Primer Viernes, día 3.—Festividad del Sacratísimo Corazón de Jesús. A las siete y media, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración; seguidamente se expone S. D. M. A las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa solemne con música en la que predicará el Rdo. Sr. D. José Auba.

Por la tarde los actos del rezo divino. A las seis, procesión con el Santísimo Sacramento, las cinco Visitas predicadas por el mentado orador y el acto de consagración al Divino Corazón ordenados por el Sumo Pontífice León XIII.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, día 29.—A las cinco de la tarde se continuará la devoción del Mes de María con exposición del Santísimo.

Martes día 31.—Fiesta a la Madre del Amor Hermoso. A las diez y cuarto oficio solemne predicando el P. Ginard, C. O. A las cinco conclusión del Mes de las flores finalizando con la tierna ceremonia del Besa Manos.

Miércoles día 1 de Junio. Se dará principio a la devoción del mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, a las seis y media durante la misa conventual, con exposición de S. D. M.

Registro Civil

NACIMIENTOS

- Día 14.—Primitivo Bauzá Márquez, hijo de Juan y Carmen.
- Día 15.—José Aguiló Forteza, hijo de José y Juana María.
- Día 16.—Magdalena Gual Bestard, hijo de Melchor y Antonia.
- Día 17.—Damián Mayol Oliver, hijo de Damián y Margarita.
- Día 23.—Miguel Xumet March, hijo de Miguel e Isabel.
- Día 23.—Jerónima Durán Tomás, hija de Gregorio y Jerónima.
- Día 23.—Gregorio Durán Tomás, hijo de Gregorio y Jerónima.
- Día 23.—José Frontera Ripoll, hijo de José y Catalina.

MATEMONIOS

Día 25.—Francisco Mayol Trias, soltero, con María Magdalena Castañer Mayol, soltera.

DEFUNCIONES

Ninguna.

“EL GAS,, S. A.

A nuestros abonados:

Debido a las anormales circunstancias que estamos atravesando y especialmente al elevado precio a que hemos conseguido todo el combustible, tanto leña como carbones, como igualmente por tener que sostener la importante nómina del personal, nos vemos en la imprescindible necesidad de aumentar el actual precio del fluido de gas, para evitarnos el quebranto que forzosamente tendríamos que sufrir de continuar los precios actuales.

Por todas estas razones, el Consejo de Administración deseando no interrumpir el suministro de gas para comodidad de nuestros abonados, y contando con su benevolencia y reconocido buen criterio, acordó que desde el día 1.º de Junio próximo aumentar el metro cúbico a 0'75 pesetas con el impuesto del Estado, arbitrios establecidos y que se establezcan en lo sucesivo a cargo del abonado.

Debemos advertir a nuestros abonados que el aumento indicado no representa ningún perjuicio a sus intereses si se tiene en cuenta el precio que venían satisfaciendo por el fluido de gas producido de las destilación de maderas, cuyas calorías y potencia luminica eran muy inferiores al que obtenemos de los carbones ingleses.

Sóller 28 de Mayo de 1921.

Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé

Se participa a los Sres. Socios que en el Sindicato encontrarán arroz de buena clase, núm. 3, a 60 pesetas los cien kilos, pudiendo tomar por fracciones de diez kilos o más.

Sal a 1 peseta los 10 kilos, y tomando el saco de 50 kilos, a pesetas 4'30 el saco.

Por el Sindicato, Guillermo Deyá, Srío. Sóller 29 Abril de 1921

Se vende

La casa n.º 26 de la calle de San Bartolomé. Tiene espacioso local de caballería y unos quinientos sesenta metros de corral plantado de naranjos y árboles frutales; cisterna, pozo, y se riega con agua de la fuente.

Informes: Avenida Cristóbal Colón, 24, Sóller.

Se desea vender

un comercio de frutos, al por mayor y menor, situado en el mercado de Mons (Bélgica).

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

Si em- **RADITA** en las tie- pleáis la **RADITA** rras de cul- tivo, es tanto como duplicar su renta.

El abono RADITA es insecticida y favorece la nitrificación del terreno.

Dirigid los pedidos: Gabriel Bosch, plaza Juanot Colom, 14, Palma.

Se desea vender

un olivar llamado *S' estret de ca 's ferrer*, situado en la carretera de Balix, con casa y cisterna, y carretera hasta la misma casa, de unas 3 cuarteradas y media, o lo que sea. Informarán en esta imprenta.

Si queréis lavar bien, usad los

Jabones Bordoy

Pedidos en las principales tiendas. Fábrica Alaró (Mallorca).

CHALET Sa Cometa

cerca del Convento con pequeña porción de naranjos y otros frutales, en buena parte amueblado, con instalación completa de electricidad, cocina económica, water-closet, calefacción, sistema de agua de lluvia, amplio balcón con cierre de cristales, vista y sitio amenísimos, agua para todos usos, a grifo y a presión.

Se alquila por temporada mínima de tres meses, a extranjeros o mallorquines recomendables.

Para informes: San Miguel, 61, Palma, o Vuelta Piquera, 18, Sóller.

Se desea vender

una casa en estado nuevo, calle de la Rosa, núm. 19.

Para informes dirigirse a D. David March, calle del Mar, 75.

VENTA DE COK INGLÉS EN LA FÁBRICA

Precios:

- Cok grueso. 6'00 Ptas. los 40 Kgs.
- Cok picado. 6'50 » » » » »
- Por partidas mayores de 500 kgs. a 162'50 pesetas tonelada en fábrica.
- Se sirve a domicilio y se admiten encargos en las oficinas de «El Gas» calle de Buen Año n.º 4.

ECOS REGIONALES

Una hermosa iniciativa

Nada tan sugestivo como los contrastes. Por esto los que vivimos la vida del periodismo, vibrante siempre, también nos place, de vez en vez, llevar el remanso tranquilo del locutorio de un convento.

A él me llevó, ahora, una atenta es- queña escrita con esa letra fina, grande y correctísima que es como un símbolo gráfico de la unificación de espíritu de tres religiosas institutas: el de las religiosas del Sagrado Corazón, de Jesús y María y de María Reparadora.

La hermana portera me indicó amablemente el número de un locutorio y encontré en él esa paz silenciosa que al saborear la causa la sensación de que se encuentra uno, lejos, muy lejos del mundo con ver tan solo la separación la del grueso de unas paredes.

Mientras esperaba, examiné la estancia: en unas largas estanterías lei el epígrafe de muchos libros piadosos y de bella literatura, en español unos, en francés los otros; por las paredes piadosos cuadros. El mueble sobrio y pulcro y como flotando sobre el conjunto, un hábito de exquisitez avalorado por un rayo de sol que se quebraba en áureos hacillos al penetrar desde el pequeño jardín, por el balcón, medio entornado.

Cuando tras al rechinar de unas llaves y el abrirse y cerrarse de unas puertas, penetraron en el locutorio tres religiosas, vistiendo sus hábitos azules y blancos, su saludo, un ademán en el que se hermanaba la modestia con la comedia soltura, hicieron exclamar para mí, a la manera del protagonista de una de las novelas del P. Colonna, en un caso parecido: son tres señoras.

Las buenas religiosas me hablaron con entusiasmo de una idea hermosa que como un lirio blanco vá a brotar y florecer en el recogimiento de su convento, pero cuya fragancia ha de extenderse a muchos colegios de educandas: se trata de la «Cruzada de la modestia cristiana» de la que habló ya en estas columnas y que como recordarán los que leyeron se refiere particularmente al vestir de las niñas de corta edad.

Bien está la idea: la ingenuidad y la modestia son atractivas virtudes de la infancia, y es tan hermoso el que la mujer sea niña mucho tiempo, como desagradable el que la niña se trueque en mujer antes de tiempo.

Por desgracia la moda tiranuela y la vanidad son de por sí dos buenas aliadas de las modistas cuando la crisálida se trueca en mariposa; es pues una aberración lamentable el despertar tales hábitos cuando no despuntaron todavía y trocar en maniqués

a la orden del día a las tiernas y candorosas criaturas cuando su mayor encanto, es ese candor precisamente.

Por esto la cruzada de la modestia cristiana halló un eco de simpatía en todos aquellos que se detienen a reflexionar un poco.

El centro de esta saneadora institución radicará como decíamos antes en el convento de religiosas de María Reparadora; pero su acción se extenderá a la mayoría de colegios en donde se reclutan ya prosélitas con plausible entusiasmo.

Hay una junta infantil en la que figuran nombres prestigiosos en nuestra sociedad; la iniciativa cundió y yo me complazco, al complacer a las buenas religiosas aportando mi pequeño grano de arena a la empresa cristiana, moralizadora.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

oo

Crónica Balear

Palma

La «Peña Artística» del Fomento del Cívismo dió el miércoles, a las nueve, la tercera función.

Se representó «La leyenda del maestro», desempeñada por las señoritas Catalina Valls, Francisca Oliver y los señores Ezequiel Sanmartín, Juan Janer, José Mora, Eugenio de la Fuente y el niño Sanmartín. Recitó una poesía el joven Juan Valls.

El distinguido señor don Francisco Quijada entretuvo al público que asistió con finos juegos de manos y prestidigitación.

El Alcalde de Palma don Francisco Barceló, que regresó el miércoles por la mañana de Barcelona, a donde pasó, junto con el Secretario de las Fiestas y Fiestas, nuestro compañero en la prensa don Antonio Piña, hizo a su regreso algunas manifestaciones respecto a los proyectos que le animan.

Dijo el señor Barceló que tienen ajustada la venida de la famosa banda municipal de Barcelona, que dirige el maestro Lamotte de Grignón, dependiendo su venida de la aprobación de la Comisión de Festejos. Lleva dicha banda entre sueldos viajes y manutención, un presupuesto de unas doce mil pesetas. De venir dará un concierto en el Teatro Principal y otro popular en la Plaza de Torres.

También vendrán los coros de Clavé, compuestos de unos trescientos coristas.

También trae el señor Barceló el presupuesto de una casa de Barcelona para adornar e iluminar el paseo del Borne.

El Alcalde de Barcelona, a quien se ha invitado para pasar a Palma durante las ferias y fiestas, no podrá venir, pero delegará seguramente en un concejal de aquel Consistorio la representación de la Ciudad Condal.

Se ha publicado un «Boletín Oficial» extraordinario con la siguiente convocatoria.

«De conformidad con lo prevenido en el Real decreto de 23 de Diciembre de 1918 y art. 44 de la Ley provincial vigente; usando de las facultades que me confiere el 59 de dicha ley he acordado convocar elecciones ordinarias para elegir cuatro Diputados provinciales por cada uno de los Distritos de Palma, Inca e Ibiza el domingo 12 del próximo mes de Junio.

Dichas elecciones se verificarán con arreglo a las prescripciones de la Ley de 8 de Agosto de 1907, adaptada para este género de elecciones por Real decreto de 9 de Septiembre de 1909.—El Gobernador, Agustín Díez.»

En el vapor correo de Barcelona llegaron ayer a esta ciudad los señores España y Villena quifenes, como es sabido, formaban parte de la Comisión que fué a Italia para adquirir el hidroavión para la Compañía Aero-Mallorquina.

Dicha aeronave ha tenido que retrasar su viaje a Palma, según oímos asegurar ayer, por avería de radiador, la que podrá ser reparada en Barcelona, pero que requiere bastante tiempo, motivo por el cual no es aventurado el asegurar que el hidroavión «Mallorca» tardará en llegar unos diez días.

En el escaparate de la tienda de don Manuel Bonet se halla expuesto un cuadro pintado por el notable pintor don Fausto Morell, regalo que hace con destino a la iglesia del Puerto de Andraitx. Representa la imagen de San José sentado y con el niño Jesús en brazos.

Conocido el prestigio de su ilustre autor, es innecesario decir que se trata de una verdadera obra de arte.

Se acaba de publicar un folleto conteniendo los discursos que fueron leídos en la sesión necrológica que se dedicó al ilustre polígrafo don José María Quadrado en nuestra Casa Consistorial.

El título de dicho folleto es el siguiente: «Homenaje a la gloriosa memoria del polígrafo balear don José M.^a Quadrado en el primer centenario de su natalicio (14 Junio 1819) tributado por la intelectualidad mallorquina en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Palma día 23 de Noviembre de 1919».

Ya va despejándose la situación en cuanto a la forma en que se presentará la lucha en la vecina isla de Ibiza. Parece que ha habido *pour parlars* entre romanonistas, conservadores y mauristas a base de formar una coalición para ir al *copo* en contra de los liberales disidentes. Si se realizase tal alianza, los romanonistas irían por dos puestos, reservándose los otros dos, uno para los conservadores y el otro para los mauristas.

El actual diputado y candidato maurista por Ibiza, señor Morales, que ha regresado de aquella isla, se muestra contentísimo del apoyo encontrado, tanto en el señor Román

como en el señor Tur, para cuya lealtad tiene frases de elogio.

En cuanto a los distritos de Palma e Inca se dice que los liberales van por dos puestos en el de Inca y por dos en el de Palma, de modo que aquí habrá lucha.

Para esos cuatro puntos sonaban los nombres como candidatos liberales del Sr. Solivellas, de D. Juan Llobera, de D. Antonio Pou, de D. Juan Canals, y de D. Domingo Alzina.

Se decía anoche que don Antonio Pou es el indicado para ocupar la Presidencia de la Diputación.

Los conservadores decían presentan a don Pedro Llobera, don José Sampol, don Miguel Massanet y don Ignacio Planas, jefe del partido conservador de La Puebla.

Los mauristas presentan al exteniente de Alcalde de Palma don Gabriel Carbonell.

La Puebla

El domingo tuvo lugar en aquella población el Concurso anunciado. Se presentaron numerosos ejemplares los que fueron clasificados por un Jurado presidido por el señor Alcalde y lo componían el Delegado Militar de la Cría Caballar señor Gralla, el Capitán de la Sección de Sementales señor García, e Inspector Provincial de Higiene Pecuaria señor Bosch y el Inspector municipal don Rafael Barceló. Durante la clasificación fué amenizado por la banda municipal, concurriendo la mayoría de concejales del Ayuntamiento, personalidades invitadas y numeroso público en su mayoría propietarios de ganado equino.

Tuvo lugar el desfile de los animales premiados ante la tribuna del Jurado, siendo presenciado por numerosísimo público y amenizado el acto por una banda.

Los jurados fueron obsequiados en la Casa Consistorial con un vino de honor.

Artá

Una vez terminada la línea férrea hasta Artá, la primera locomotora ha llegado ya a dicha estación.

Al llegar el tren a la Estación de Artá, las campanas se echaron al vuelo y una música rompió con un paso doble, asomando a muchos ojos las lágrimas. Se dieron vivas a la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca.

Después de los saludos de las Autoridades y a fines del señor Blanes se dirigieron al domicilio particular de ese señor y desde aquí a la Iglesia Parroquial y al oratorio de San Salvador para dar gracias al Altísimo y a su venerada Madre por haber podido llevar a cabo la inauguración del ferrocarril.

Momentos después el señor Blanes obsequió con una comida a la Comisión de festejos y al personal de la Compañía que se hallaba en Artá.

El regreso se efectuó saliendo el tren a las 4 y media y lástima que a esta hora lloviera, pues privó al pueblo de poder patentizar de nuevo el entusiasmo que siente por la implantación de tan deseada mejora.

Folleto del SOLLER -75-

BRIGIDA

León algunos días, pero demasiado temían que llegaría a saberlo, porque habiéndolo sabido las de Cardillo, era imposible que en León quedase persona alguna, grande o chica, sorda o muda, seglar o eclesiástica, que no lo supiera también por conducto de aquellas señoras mayores.

Las de Cardillo, con ocasión de dar parte a las Agustinas Recoletas de la interesante noticia de la boda de una de ellas con D. Aniceto Garduña, fueron al convento y pusieron el fausto suceso en conocimiento de la abadesa, rogándole que la comunidad pidiera a Dios fervorosamente que hiciera a los novios bien casados y les diese lo que les conviniera. Y como habían de prescindir, ya que estaban allí, de saludar a Brigida, a quien tanto querían? Suplicaron a la señora abadesa, que la llamase al turno, y la buena religiosa no se atrevió a

negar este favor a tan amables señoras y constantes bienhechoras.

Vino Brigida al turno, obedeciendo a la superiora, y se encontró con las de Cardillo; que le contaron todo, la llegada de Luis, en casa de Carranza, la visita que ellas hicieron, lo que le preguntaron acerca de Estrella, y, en fin, todo lo que podía mortificar a la novicia, advirtiéndoles, por último, que no se diese por entendida con sus padres de que ellas le habían contado todas aquellas cosas, porque cuando ellos no le habían dicho nada de Luis, sería porque no querían que ella lo supiera.

Y se marcharon tan satisfechas.

Desde el convento fueron a casa de Carranza a notificar lo de la boda, como si importara mucho a los pobres viejos semejante bodorrio, y luego corrieron la ceca y la meca llevando a todas partes la misma noticia, y dieron por terminada la jornada yendo a casa del cura don Rosendo, aquel mismo que les reprendió suavemente en la de doña Rita, cuando se descubrió que Estrella mejor querría casarse que ser monja.

Ellas sabían que D. Rosendo se había permitido en alguna reunión llamarlas solteronas incasables, y tenían que ha-

cerle ver que no eran tan incasables como él se figuraba. Además habían escrito al capellán de Astorga, el que les solía mandar chocolate, para que hiciera el favor de venir a casar a Eduvigis, pero el capellán, que hubiera ido de buena gana a hacer este fiaco servicio a don Aniceto, no pudo, por hallarse muy molestado por unas... por una enfermedad, quiero decir, sumamente pesada y rebelde, que le impedía exponerse al traqueteo del coche, y escribió dando el parabién a los contrayentes, y encargando que en su nombre celebrara en el acto solemne su amigo y compañero D. Rosendo.

Iban, pues, a poner en conocimiento de D. Rosendo los deseos de su amigo el capellán de Astorga.

Don Rosendo quedó asombrado.

—¿Con qué Eduvigis cogió al fin a don Aniceto?...—dijo el buen sacerdote.

—Señor cura, no he sido yo la que ha querido casarse,—observó muy picada la favorecida,—él ha sido quien se ha empeñado, y buen trabajo que le ha costado que me decida.

—¡Cuanto me alegro! y espero que salga bien la boda, porque los novios ya tienen Vds. edad para saber lo que hacen.

Eduvigis se puso más colorada que un pavo.

—En cuanto eso, otros son más viejos—añadió la hermana mayor.—Eduvigis no tenía necesidad de casarse aún.

—Y Vds. ¿cuando se casan?—preguntó el cura a las dos hermanas menores, que eran tan feitas las pobres.

—Estas todavía tienen tiempo,—contestó la mayor.

—¿Y cuándo disponen Vds. a que se celebre la boda?

—Todos los papeles están corrientes y corridas todas las amonestaciones...—añadió Eduvigis.

—Y supongo—observó el cura, que las quería oír—que no se habrá presentado ningún impedimento...

—Don Rosendo, por Dios. No sé cómo se atreve usted a decir eso, Vd. que conoce nuestra vida y nuestras ejemplares costumbres...

—No lo decía por Vds., pero por parte de D. Aniceto... Debe haber sido un seductor temible...

—Se hubiera librado bien D. Aniceto de no ser un hombre de bien, porque en

(Continuará.)

CORREU DE LES LLETRES

Cartes a Alanís

III

EL DEURE DE LES LLETRES

Actuació, intervenció, és això que predicava en la meua segona carta. Es a dir: que l'intel·lectual, no considerant-se una flor de luxe, sinó creient que li pertoca una funció social orientadora, baixi de la seva torre d'ivori, i es resolgui a fer, no sols de cantant, però de cantant i empresari alhora; que esdevengui home d'acció i res de la vida pública dels seus conciutadans no deixi d'interessar-li; que faci, en un pla de superioritat, política, política, política.

¿Fracassen tots els esforços, malgrat el fervor, la bona fe, l'entusiasme? No hi fa res. Cal no desesperar-se. Com diu un dels mestres de la joventut francesa d'avui, tota desesperació, en política, és una bestiesa absoluta. Cal no desesperar-se; esperar noves ocasions; jo'm proposo, amic, sotjar-les totes, les ocasions, a tot el llarg de la meua vida si convé, baldament vint vegades fracassa, vint vegades tornaria a insistir-hi; només amb tal propòsit, crec complir el deure patriòtic i col·locar-me en condicions de triomf. Posats a esser polítics, no hem de desesperar-nos mai; posats a esser homes d'acció, hem d'estar a l'aguait de qualsevol bona avinentesa. La sort de l'home d'acció consisteix en saber copsar les belles fortunes que espontàniament es presenten.

Pot truncar-se, és clar, aquest raonament si ens posem el dubte de l'inutilitat o intrascendència del nostre esforç, si ens demanen «és o no és possible una esperança?» Jo crec, naturalment, en la possible desesperació d'un individu; per seré que tenguí el cap i per fort que tenguí el cor, arriba un moment que aquell s'entela o aquest s'encongeix. Els individus són efímers; efímers d'existència, de força, de talent, de voluntat, d'entusiasme. Però un poble «no pot» desesperar-se; les seves reserves són inexhauribles; li escau renovar-se continuament en les idees, en la sang, en la fortitud; per medi de la nació, la nostra vida terrenal s'allarga grandiosament. Els individus es trobaven, tal volta, en un carreró, sense altra eixida que la mort. Pels pobles, si no's suïciden o no'ls exterminen materialment elements externs, la salvació hi és sempre. I així pels homes d'acció com pels pobles, l'espai i el temps són rics i fèrtils en possibilitats de benhaurances. Si la felicitat, a fi de comptes, no existís, més consol trobariem en el daler i mutació d'encalsar-la que en l'amargor permanent de renunciar-hi.

Sia, cadascun dels nostres pensaments, cadascuna de les nostres accions, un acte d'esperança. Creem-la aquesta esperança; infiltrem-la en l'ànima dels altres, i llur agraïment es traduirà en col·laboració i estimul. El perill, per a la reforma intel·lectual i política necessària al nostre poble, ha estat, és i seria que la nostra obra, o s'adrecés a un públic massa universal, diem-ne cosmopolita, o fos pròpia només per a un cenacle de gent triada o per una pobre colla, devota únicament del pintoresc i local.

Plau a l'interès o a la vanitat momentània individual la més llunyana circulació del nom propi; però convé a la perduració més definitiva del mateix nom i al poble de l'individu que el té, la vinculació de l'obra personal en l'ideal col·lectiu d'aquell poble. Amb altres mots: per comptes d'anar a encendre les llànties d'altri, més convé que l'home d'esperit porti de fora oli i llum per a les de casa seva. Fins que la seva casa humil es torni un palau, i el tenguí tan il·luminat que li escaigui fer present als altres de llànties i oli i llum per encendre-les. Serveixin les lletres a cada poble un ideal d'humanitat i cultura concretes, i no vagin enllà, oblidant la nació limitada, propícia, real i tangible, a servir una humanitat abstracta i a bastir una cultura que no toca de peus a terra.

Per l'altre cantó el perill es diu: regionalisme localista, a base de tipismes colorits i banals, el qual, per onsevulla el mirem, és estretor mental i acomodació gastronòmica; el regionalisme de «Mallorca i fora Mallorca», «noltros som noltros i fora mosques»; el regionalisme de rondalles porques, filologia groixuda i llenguatge de carreter, que's vol fer passar per «llengo mallorquina»; el regionalisme d'ensaimades, escaldums, sobrassada i altres menjars grassos... Però també fóra un perill, de la mateixa índole limitadora, l'esnobisme com a norma i la literatura de pseudo-refinats histèrics, altrament dita de «torre d'ivori.»

Bé podem confessar, sobre aquest darrer punt, que n'estam completament tranquils. Literatura de «torre d'ivori» no n'hi ha haguda mai a Mallorca. Si qualque malhaurat país nostre ha gosat a titllar d'obscur qualsevol poeta local, el podem solemnialment declarar imbècil. La nostra literatura contemporània peca, en tot cas (si això és pecat, que no ho sabem), de massa normal i mesurada, d'anar xopa de seny, esser més clara i més transparent que un bon dia mallorquí, i no haver comès cap estridència ni cap excessiva audàcia, de posició, d'imatges, ni de sintaxi. Ningú no ha

curat de satisfer una determinada clientela; ningú no ha estat estimulat per cap mestre ni cap capella originalista; ningú de talent no ha intentat fer cap nucli d'extravagants; ningú ha pogut considerar-se incompres per les novetats de la seva art. Si qualcú ha dit que aquí es feia «literatura pera a literats», ha comès la més enorme de les injustícies; i, si els llibres dels autors mallorquins només han interessat a la gent de fora Mallorca, als professionals d'aquí i a un nombre petitíssim de dilectants de les lletres, caigui'n la culpa i el càstig sobre el nostre públic ignar, sobre la nostra societat estulta.

JOAN ESTELRICH.

Lírica francesa

MESTA ET ERRABUNDA

de Ch. Baudelaire.

Diga'm, ton cor a voltes no sol volar, Agatha,
lluny del negre oceà de l'immunda ciutat
vers un altre oceà on l'esplendor esclata,
blau i clar i pregon com la virginitat?
Diga'm, ton cor a voltes no sol volar, Agatha?

La mar, la vasta mar adorm nostres tristoris!
Quin esperit dotà la rauca cançonera
que ritma l'orgue immens del vents udoladors
d'aquesta funció sublim de bressolera?
La mar, la vasta mar adorm nostres tristoris!

Emporta-me'n vagó, emporta-me'n fragata!
Lluny! lluny! El llot aci és fet de nostres plors.
Es veritat que a voltes diu el cor trist d'Agatha:
lluny del remordiment, del crim, de les dolors,
emporta-me'n vagó, emporta-me'n fragata?

Com t'has fet llunyedà, paradís perfumat
tot glòria i tot amor sota la celistia clara!
On és tot quant aimem digne d'esser aimat
on d'una joia pura el nostre cor s'amara.
Com t'has fet llunyedà, paradís perfumat!

Mes, el verd paradís de l'amor infantina,
festes, cançons i flors i l'esclatar d'un bes,
els violins vibrant darrera la cortina
amb el rajar del vi, la nit al bosc espès.
Mes, el verd paradís de l'amor infantina,

l'innocent paradís ple de furtiu delit
és ja potser més lluny que l'Índia o que la Xina?
Es possible evocar amb un planyivol crit
i animar de bell nou d'una veu argentina
l'innocent paradís ple de furtiu delit?

CRISTÒFOL MAGRANER. trad.

LA MORT

—¿Ai la cortina del meu balcó!... ¿No veus com branda?
¿Qui la mou?... ¿Quina mà apaga i encén
la llàntia de la nit...?—

—Dorm. No et descotxis...

Es el vent... Es el vent...!

—¿Quina angúnia!... ¿I la meua, de llàntia, qui l'apaga...?
¿Qui l'encendrà de nou...? ¿Qui, lentament,
obre el balcó i em crida...?—

—Dorm...! I no hi pensis...!

—Serà la Mort qui vé a cavall del Vent...

...i entra al jardí... i fent udolà el gossos
el fred em filtra dins el moll dels ossos!...

R. NOGUERAS OLLER.

Barcelona.

Tres balades de Henry Murger

ELS TRES VELLS DE MARIA BERTA

El primer vel de Maria Berta era d'un lli blanc més que la neu i filat de fils tan subtils com els que filen les filoses de la Verge. Maria Berta l'havia brodat ella mateixa amb una garlanda de flors en seda, tan ben imitades que les abelles hi volaven.

Una sola vegada es posà son vel blanc,—el dia de sa primera comunió.

El segon vel de Maria Berta era de negra llana. Havia'l començat el jorn que sa mare era morta i ella havia romasa tota sola a casa. Era brodat de rams trists com aquells dels arbres dels cementiris, i Maria Berta havia'l arrosat de totes les seves llàgrimes.

Una sola vegada es posà son vel negre,—el jorn que devingué la promesa del Crist, al convent de l'Ave Maria.

El tercer vel de Maria Berta era fet d'un esquinç de blau-cel. Era tot brodat d'estrelles i embaumava d'olors de paradís.

Era el seu àngel guardià qui le hi dongué, el jorn que ella se'n va muntar al cel.

EL COLLAR DE LLÀGRIMES

Un senyor d'Alemanya, havent resolt de seguir els prínceps qui anaven a deslliurar el Sant Sepulcre, va fer sonar la trompa en sos dominis. I havent ajuntats cinquanta de sos vassalls, les armà en guerra per anar a l'encontre dels Sarraïns. El jorn de la partença, abressà cent pics la seva esposa i son infant nou-nascut i, haguent-los comanats a Déu, partí per la creuada, precedit del seu penó.

Mes, a la batalla primera, el comte caigué en emboscada i fou pres pels infaels qui el tractaren miserablement. I el

soldà exigí per sa deslliurança una suma tan considerable que a penes si s'hauria ajuntat escolant els tresors de tres calls.

Una anyada va acordar-se al comte per entregar el preu de la seva llibertat. Mes el noble senyor, qui no era gaire ric, es resignà cristianament a la mort.

Noresmenys féu trametre a sa muller un missatge d'adéu, a on, après d'haver-li feta a saber la seva sort, deia-li: «Déu ho ha volgut,—que sa voluntat sia fetal Consola't, virtuosa esposa, i pensa amb mi tot el temps que podràs.

«Abrassa mon fill; i quan serà gran i fort, dona-li una espasa. Que vengui ell també a combatre per son Déu,—i a venjar son pare.

«T'envi, amada muller, un bocí de la vera Creu i un ram collit en l'hort de les Oliveres, a on Nostre Senyor dormi la seva darrera nit».

Quan la comtesa rebé aquesta lletra, el foc acabava de destruir son castell; l'anyada havia estat estèril, i en el país la misèria era gran. I la pobra muller del comte ho era casi tant com el pastor qui menava a pasturar sos ramats abans que fossin anorreats per una malura.

Mes l'honrada dama tenia un gran fons de coratge i es digué en si mateixa:

«Si mon senyor ha de morir—morirà en mos braços,
«i podrà beneir el seu hereu—qui no ha de tenir, ail altre herevatge,

«més que'l nom gloriós de son valent pare».

I, prenguent son fill en braços,—la comtesa partí cap a Palestina, a on no seria arribada, sense la protecció de la seva patrona qui era baixada del cel, per acompanyar-la en son pelegrinatge.

Arribà al camp dels infaels un dia just abans del terme fixat pel pagament del preu del comte.

Mes, veient com era miserable, i que no duia res, el soldà no li deixà ni veure son marit; i donà ordre que fos mort l'endemà, a punta d'alba.

Però, a la nit, la comtesa tengué una visió. Vegé apareixer-li al seu davant sa patrona Santa Margarida, aquella qui va caminar sobre el cap del dimoni.

Duia amb la mà un collar de tres vies de perles, més grosses que les de la tiara del Pare Sant.

I deia-li a la comtesa:

—«Senyora, Déu, mon mestre, qui ha creat el món i reina sobre l'univers, us ha vist forta en les penes, i m'envia al vostre socors. I la Verge, mare de Jesús, pel qual el vostre espòs sofreix en captiveri, m'ha dit a més: Corre i sies pronte.

«Un tresor us duc qui pagarà la llibertat del comte:

«Es un collar de perles més rares i belles que les que neixen sota el mar,

«a on els reis envian-les a cercar per esclaus hàbils en el nadar i sense por dels vells-marins.

«Aquest preciós collar ha estat treballat i engastat en or fi per Sant Eloi, mon amic, qui és orfebre del paradís i hi ha posat tot son esment.

«Aquestes perles són preses de la vostra afecció i de la vostra coratgia conjugal i cristiana.

«Són les llàgrimes que heu plorat en el vostre pelegrinatge dolorós; les he aplegades una a una, al vostre pas, i amb el voler de Déu, canviades les he així com les veis»—

I, un any après, el senyor cristià, de retorn en sos dominis, reconstruir feia el seu castell.

A dins el qual una capella fou bastida a Santa Margarida, patrona de la seva esposa fael.

LA PASSEJADA DEL DIMONI

Pel camí qui mena a la vila, un vianant caminava tot sol,—era l'hora en que'l sol es colga.

Era sinistre son visatge—diria's la testa d'un escapçat.—Sota unes ericades celles espesses sos ulls encesos llufen com a flames. Un hòrrid somriure ofenia en la seva boca. Espurnejants, com a brins d'acer trets de la forja, sos cabells es tenien drets damunt son front. I de son crani degotava una suor infecta, en gotes qui tacaven en terra com el mossec d'un àcid.

I la terra tremolava a son pas amb remors extranyes.

A sos pas callaven tots els aucells i amagaven als seus petits sota llurs ales.

Els arbres s'extremien com els jorns en que'l vent més s'enfada.

Les flors, les flors qui s'embadaleixen amb la rosada, retenien llur perfum.

L'herba a on l'ombra seva s'allargava es socarrimava, com a cremada per una pluja de carbons ardents.

I com que, al passar vora la font, el vianant hi enfonsà la punta de son bastó l'aigua bolli soptadament.

Y es vegé muntar un torterol de fumassa negra i pudenta.

I l'ona es va secar com el llim de l'aiguamoll.

Camina qui caminaràs, el vianant cantava una cançó amb una inconeguda tonada.

Un aire sinistre qui hauria feta por al més ardits.

I repetia-la cançó esporuguit els ecos qui no gosaren de repetir-la. La campana qui tocava l'Angelus enmudi soptadament.

Lo qual va fe jurar el campaner, penjat a la corda.

I es va condemnar per haver renegat a Déu en sa casa.

I, com el vianant passava aleshores per davant de l'església, els sants personatges pintats als finestrals semblaren esporuguir-se.

El clergue, agenollat davant de l'altar, oblidà sa oració.

Mentres l'escola es bevia el vi de les canadelles, i el vermetel del chor robava del caixonet dels pobres per a comprar bolles;

i la criada del rector obria la porta a un soldat;

i, a la cuina de la rectoria, el ca fidel qui donava voltes a l'ast, es menjà el rostit.

Lo qual va fer esser tot irat al rector.

I, quan hagué travessada la vila, el vianant s'aturà a la porta i va deixar entendre una rialla aguda. Qui va fer posar geloses les òlives refinades.

I va murmurar:

—Mon mestre estarà content.

Car era un enviat del dimoni, i la seva missió era de sembrar el pecat.

J. P. M. trad.

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS E HIGOS
UVAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11—PARIS

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SOLLER—(Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'55 m. largo

Productos Creus

Preparaciones para todos los gustos
o necesidades individuales.

Agua de Colonia "Almisclada," — Agua de Colonia "Superior,"
Agua de Colonia "Concentrada," — Agua de Colonia "Económica,"
Agua de Florida "Almisclada," — Agua de Florida "Concentrada,"
: : Agua de Florida "Económica," : :

Estas aguas para el tocador, gozan de gran crédito de-
bido a la alta calidad de materias primas que se emplean
y escrupulosa atención que se presta en las elaboraciones
Creus.

De venta en Sóller en las principales perfumerías y en casa
Sebastián Vidal (Ca 's Pintó)

Fábrica en Palma
Calle 31 Diciembre n.º 78
(Carretera de Sóller)

A. Ramón Vidal
Sucesor de
S. CREUS

El dinero proporciona el placer
de gastarlo

LA CASA BUADES PROPORCIONA
EL PLACER DE GASTARLO CON PROVECHO

Si su casa, carece de cuarto de
baño, cocina económica, motor-bom-
ba, para el abastecimiento de agua,
estufa, salamandra, water, bidet, la-
vabo, y todo cuanto signifique higie-
ne y confort, acuda sin vacilar a la

CASA BUADES calle Monjas PALMA

y sin que ello signifique un compromiso para Vd.

: y facilitará GRATIS plano y presupuesto :

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Nuevo Consultorio en Sóller

El médico Miguel Colom, establecido en
ésta, calle del Hospicio, n.º 10, ha abierto la
consulta para toda clase de enfermedades y
en especial para los que sufran de la GAR-
GANTA, NARIZ y OIDOS.

También asiste a todos los enfermos que
le avisen a domicilio.

Las horas en su domicilio son: de 10 a 12
mañana y de 5 a 7 tarde. Gratuita para los
pobres.

AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca 's Boté compra a buen
precio dentaduras usadas, plata vieja, obje-
tos de oro, platino y toda clase de piedras
de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas.
Compra monedas de oro con buen au-
mento.

Gran surtido en géneros novedad y fanta-
sia a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada
sin antes visitar el Platero de «Ca 's Boté»
Paza de la Constitución, 82.

Importation, Exportation, Commission, Consignation & Transit

FRUITS & PRIMEURS

RIERA, MARI & C.^{IE}



MARQUE DÉPOSÉE

SIÈGE SOCIAL: Rue des Trois Mages, 50

TÉLÉPHONE
5489

MARSEILLE

MAISONS D'EXPÉDITION

LE THOR (Vaucluse)

TOUGGOURT (Algerie)

JATIVA (Espagne)

SPÉCIALISÉES

pour le raisin de table, chasselas et gros vert

pour les dattes muscades du Sahara

pour les oranges blandes, mandarines et grenades

Adresse Télégraphique:

MARSEILLE

LE THOR (Vaucluse)

TOUGGOURT

RIERALAU

MARI JATIVA (ESPAGNE)

MAISON D'EXPÉDITION

— DE —

FRUITS, LÉGUMES et PRIMEURS

EXPORTATION POUR TOUS PAYS

Télégrammes: Castagner expéditeur. Téléphone 49

Joseph Castañer Borrás

CHATEAURENARD - Provence (France)

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE

FONDÉE EN 1908

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS ♦ PRIMEURS ♦ LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦ ♦ J. ASCHERI & C.^{IA} ♦ ♦

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || CERRÈRE - José Coll
Cetta, 606 || CETTE - Liacane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation * Commission * Exportation

SPECIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPECIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE **TELEPHONE N.º 57**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alcira—Manuel
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACION:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCESSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Transporte Marítimo de Naranjas EN CAJAS Y A GRANEL

de
RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor Unión que saldrá de-
cenalmente de Gandia, directo, para Port-de-Bouc, puerto preferentísimo para
la pronta y económica expedición de los vagones.

SERVICIO GANDIA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel

NOTA:—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones
para las entregas a domicilio.

Maison d'Expedition ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cetto: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

JOSÈ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exporta-
ción de embutidos al extranjero, y siendo fabri-
cante exportador de la sobrasada mallorquina,
puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribira esta casa.

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS
POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de mon-
tagne.

Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, mus-
cats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité es-
pagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—apucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::

:: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

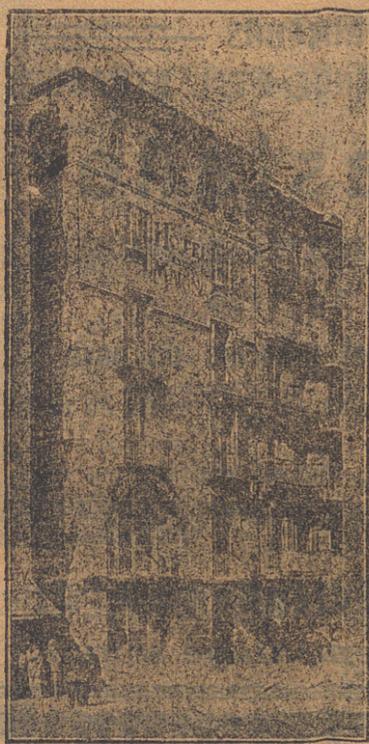
MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE**Téléphone 52****Expéditions Rapides et emballage soigné.****Hotel-Restaurant 'Marina'**
Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

“Lloyd Royal Belge,”**TRANSPORTES MARITIMOS**

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA  **HOLANDA**  **ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Qual de Célestin's 10'—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell**—LYON.Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell**—LE THOR.Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

— = **ALCIRA** = **VILLAREAL** = = =
Telegramas: **Cardell**—ALCIRA.**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren corre, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones de estómago e intestinos los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: **RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.**—Barcelona.**BERNARDO ARBONA et ses fils****Importation - Exportation****FRUITS FRAIS**, secs et primeursMaison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTélégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS****PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos****Bartolomé Fiol** Succesor**VIENNE (Isère)**—Rue des Clercs 11Telegramas: **FIOL-VIENNE****TELEFONO 2-67****GASPARD MAYOL****EXPEDITEUR**Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN****Commission - Consignation - Transit****IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE****Llorca y Costa****AGENS EN DOUANE**Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de CerbèreTÉLÉGR. **LLASCANE-CETTE**

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»